

INFORMACION TECNICA-COMERCIAL DE RECTIFICADORAS CILINDRICAS  
TECHNISCH-KOMMERZIELLE INFORMATIONEN ZU RUNDSCHEIFMASCHINEN

TECHNICAL-COMMERCIAL INFORMATION ON CYLINDRICAL GRINDERS  
INFORMATIONS TECHNIQUES ET COMMERCIALES SUR RECTIFIEUSES

Marca Trademark Marke Marque	<b>KELLENBERGER</b>	Modelo Model Modell Modèle	<b>1000 U - 175 (ref. 32461-2314)</b>
---------------------------------------	---------------------	-------------------------------------	---------------------------------------

Tensión Power supply Spannung Tension	3 x 380 V, 50Hz
Altura centro Center height Spitzenhöhe Hauteur de pointes	175 mm
Distancia entre centros Distance between centers Spitzenweite Distance entre pointes	1000 mm
Cono porta piezas Fitting taper Workhead Aufnahme WSS Cône poupée porte-pièce	MK 5 / MT 5 MK 5 / CM 5
Cono porta muelas Fitting taper Tailstock Aufnahme Reitstock Cône poupée porte-meule	MK 4 / MT 4 MK 4 / CM 4
Motor Motor Motor Moteur	6,35 KW
Muela Grinding wheel Schleifscheibe Meule	400 x 50 x 127 mm
Año de fabricación Built in Baujahr Année de construction	1980



### Accesorios / Accessories / Zubehör / Accessoires

incluido	included	inbegriffen	inclus
<ul style="list-style-type: none"> <li>Dispositivo de rectificado interior</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Internal grinding device</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Interne Schleifvorrichtung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dispositif de rectification intérieure</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Husillo interno</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Internal spindle</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Innenspindel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Broche inter.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrapunto con ajuste fino</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tailstock with fine taper adjustment</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reitstock mit Feineinstellung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrepointe avec réglage fin de conicité</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Sist. Sinus</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sinus bar rule</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sinuslineal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Butée Sinus</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Pie nivelador 3 uds.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>leveling foot 3 units</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nivellierfuss 3 Stk.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Patins machine 3 pcs</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>pantalla digital 2 ejes Fagor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>digital display 2 axes Fagor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Digitalanzeige 2 Achsen Fagor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Affichage numérique 2 axes Fagor</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Manuales de instrucciones y mantenimiento originales Kellenberger</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Original Kellenberger instruction and maintenance manuals</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Original Kellenberger Bedienungs- und Wartungsanleitungen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Manuels d'instruction et de maintenance originaux Kellenberger</li> </ul>

### Funciones / Functions / Funktionen / Fonctions

<ul style="list-style-type: none"> <li>según fabricante</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>according to the manufacturer</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>gemäss Hersteller</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>selon fabricant</li> </ul>
--	---	---	---



INFORMACION TECNICA-COMERCIAL DE RECTIFICADORAS CILINDRICAS  
TECHNISCH-KOMMERZIELLE INFORMATIONEN ZU RUNDSCHEIFMASCHINEN

TECHNICAL-COMMERCIAL INFORMATION ON CYLINDRICAL GRINDERS  
INFORMATIONS TECHNIQUES ET COMMERCIALES SUR RECTIFIEUSES

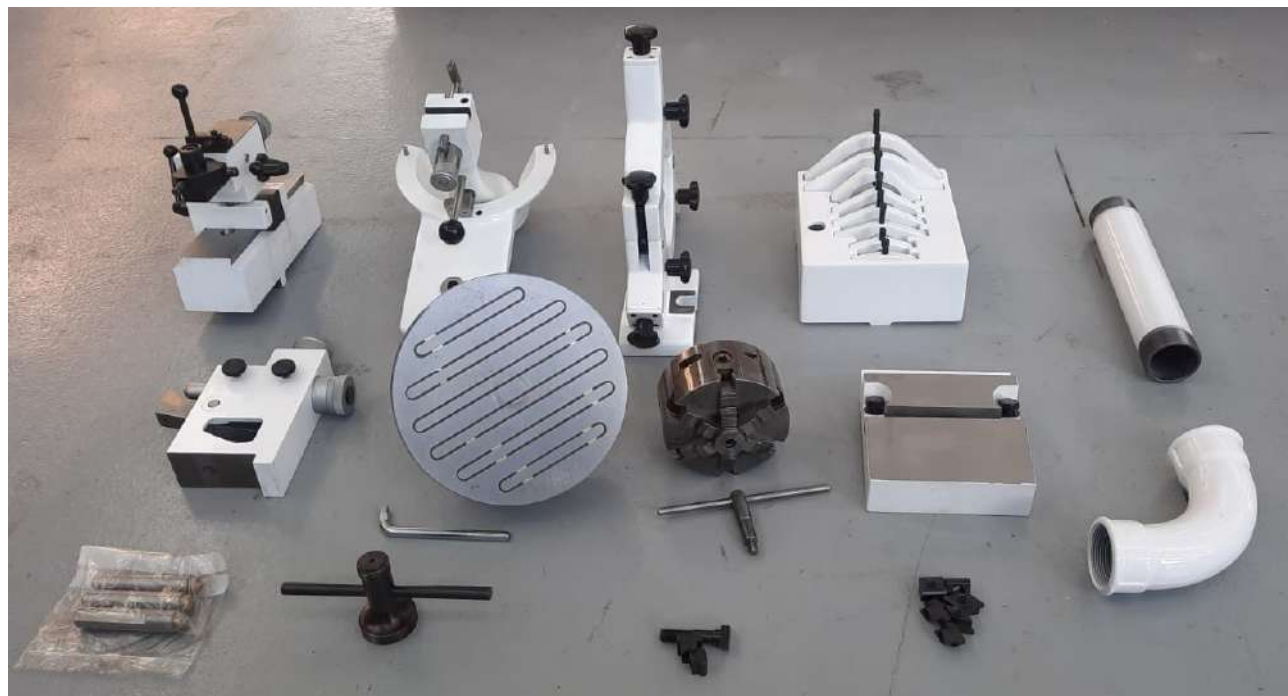
Marca Trademark Marke Marque	<b>KELLENBERGER</b>	Modelo Model Modell Modèle	<b>1000 U - 175 (ref. 32461-2314)</b>
---------------------------------------	---------------------	-------------------------------------	---------------------------------------

**Acc. opcionales / Optional acc. / Zubehör Optionen / Acc. en option**

<ul style="list-style-type: none"> <li>• sistema de taladrina</li> <li>• Soporte diamante reversible</li> <li>• Plato magnético ø230mm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coolant system</li> <li>• Hinged diamond holder</li> <li>• Magnetic chucks/plate ø230mm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kühlmittel-Anlage</li> <li>• Rückklappbarer Diamanthalter</li> <li>• Magnetspannfutter ø230mm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Installations d'arrosage</li> <li>• Porte-diamant réversible</li> <li>• Mandrin/plateau magnétique ø230mm</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reducción de MK5 a W32</li> <li>• Luneta a 2 puntos</li> <li>• Luneta de 3 agarres</li> <li>• 3 adaptador suj. Muela</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduction from MK5 to W32</li> <li>• Two-point steady</li> <li>• Three Jaw Steady</li> <li>• 3 grinding wheel adaptors</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduktion von MK5 auf W32</li> <li>• Gegenhalterlunette</li> <li>• Dreibackenlunette</li> <li>• 3 Schleifscheibenaufnahmen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réduction de MK5 à W32</li> <li>• Lunette d'appui</li> <li>• Lunette à trois chiens</li> <li>• 3 Flasque porte-meule pour extérieur</li> <li>• 3 Tasseaux porte-meule pour intérieurs</li> </ul>
Otros bajo demanda	Others on request	Andere auf Anfrage	Autres sur demande



Accessories included:



<b>FICHA TECNICA</b> <b>TECHNISCHE DATEN</b>	<b>TECHNICAL DATA</b> <b>DONNÉES TECHNIQUES</b>
---	--

Marca Trademark Marke Marque	<b>KELLENBERGER</b>	Modelo Model Modell Modèle	<b>1000 U - 175</b>
---------------------------------------	---------------------	-------------------------------------	---------------------

UNIVERSALSCHLEIFMASCHINE U  
 TECHNISCHE DATEN

SEITE 2-2

**2 TECHNISCHE DATEN**

**2.1 Maschinenkenndaten**

Maschinentyp	600 U	1000 U	1500 U
Spitzenweite	600 mm	1000 mm	1500 mm
Spitzenweite max. (Schleiflänge)	750 mm	1200 mm	1650 mm
Fixe Spitzenhöhe U-125	125 mm	125 mm	125 mm
Werkstückdurchmesser max. (bei Schleifscheibe ø 400 mm)	249 mm	249 mm	249 mm
Gewicht mit Normalzubehör	2'200 kg	2'500 kg	2'900 kg
Fixe Spitzenhöhe U-175	175 mm	175 mm	175 mm
Werkstückdurchmesser max. (bei Schleifscheibe ø 400 mm)	349 mm	349 mm	349 mm
Verstellbare Spitzenhöhe U-125...U-250			
Basis-Spitzenhöhe	125 mm	125 mm	125 mm
Spitzenhöhen mit Zwischenplatten	175 / 200 / 225 / 250 mm		
Höhenverstellung: Weg pro Handradumdrehung		2 mm	
Teilstrich am Handrad		5 µm	
Werkstückdurchmesser max.		249...499 mm	
Vertikalbewegung der Schleifspindel		125...350 mm	
Platzbedarf der Maschine: Länge x Breite	3.2x2.1 m	4.2x2.1 m	5.6x2.1 m
<b>Tisch:</b>			
Max.Weg	900 mm	1300 mm	1750 mm
Schwenkbereich	11°	9°	7°
Weg pro Handradumdrehung: grob / fein		20 mm / 2.5 mm	
Geschwindigkeit, hydr. stufenlos ca.		0.02...6 m/min	
Umsteuerweg, minimal		2.5 mm	
Haltezeit bei Umsteuerung stufenlos		0...5 sec	



**KELLENBERGER**

Präzisionsschleifmaschinen und -Systeme

TECHNISCHE DATEN

Maschinentyp 600 U      1000 U      1500 U

**Querschlitten:**

Max.Weg 260 mm  
 Weg pro Handradumdrehung grob/fein 4 mm / 0.5 mm

Eilvor- u. Rücklauf, hydraulisch 40 mm

Mikroanschlag:  
 Zustellung pro Teilstrich 1 µm/ø  
 Zustellung hydraulisch 0...0.95 mm ø

Einsteichschleifen:  
 Zustellung Grob- und Feinbereich 0.25...25 µm/sec

Längsschleifen:  
 Zustellbetrag/Tischumsteuerung  
 links, rechts oder beidseitig  
 im Grob- und Feinbereich 1...30 µm

**Schleifspindelstock:**

Schleifscheibe:  
 Durchmesser x Breite x Bohrung 400 x 50 x 127 mm  
 Drehzahl der Schleifspindel 1'500 / 1'700 / 2'200 U/min

**Werkstückspindelstock:**

Schwenkbereich +120° / -30°  
 Drehzahl, stufenlos regelbar 5...500 U/min  
 Innenkonus der Spindel MK 5 (Morsekonus)

**Reitstock:**

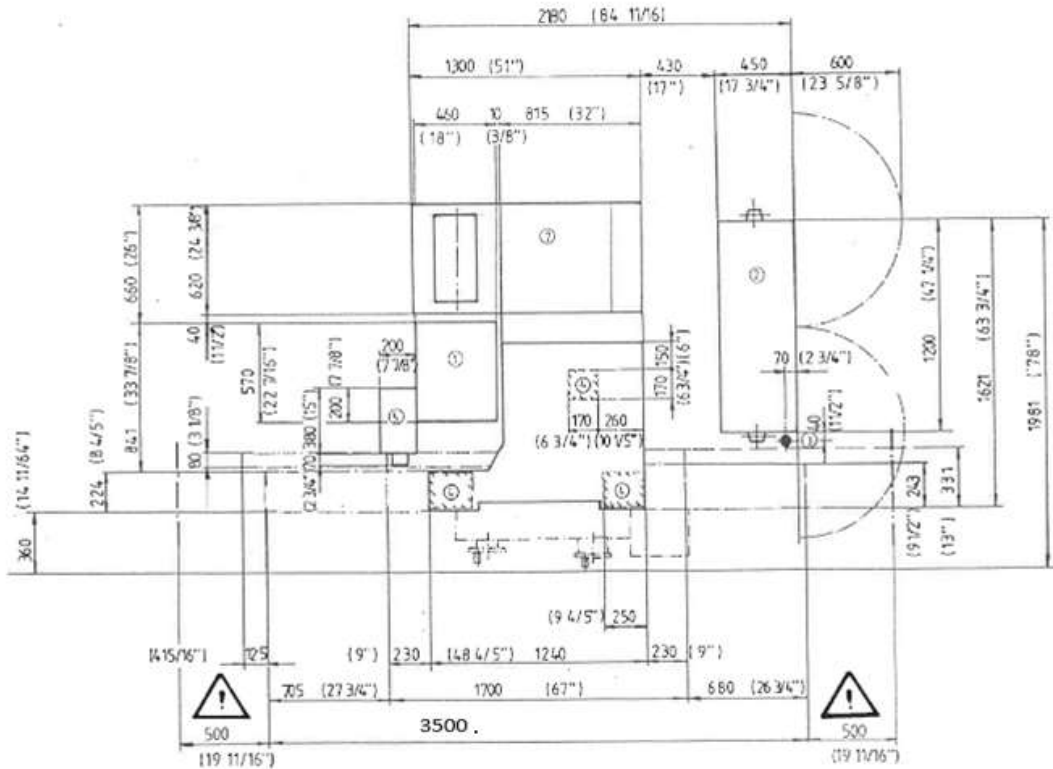
Innenkonus der Pinole MK 4  
 Weg der Pinole 30 mm

**Antriebsmotoren:**

Baugruppe	Drehzahl min <sup>-1</sup>		Leistung kW
	50 Hz	60 Hz	
Schleifspindelstock	3000	3600	3.0
Werkstückspindelstock	30...3000		2.4
Oelpumpenmotor	3000	3600	0.75
Kühlmittelpumpe			0.1
Schmieroelpumpe	2600	3120	0.1



Marca Trademark Marke Marque	<b>KELLENBERGER</b>	Modelo Model Modell Modèle	<b>1000 U - 175</b>
---------------------------------------	---------------------	-------------------------------------	---------------------



UNIVERSALSCHLEIFMASCHINE U  
 TRANSPORT UND INSTALLATION

#### 4 TRANSPORT UND INSTALLATION

##### 4.1 Transport

##### 4.1.1 Verpackung

Maschine und Elektroschrank werden auf einem Kistenboden oder in einer Kiste verpackt spedit. Die Versandart ist aus den Lieferpapieren ersichtlich.

##### 4.1.2 Gewichte

Maschine mit Normalzubehör:

Maschinentyp	Kistenmasse L x B x H [cm]	Gewicht in Kiste	Gewicht auf Kistenboden
600 U	350 x 206 x 187	3'000 kg	2'800 kg
1000 U	350 x 206 x 187	3'700 kg	3'500 kg
1500 U	350 x 206 x 187	4'000 kg	3'800 kg

## LEGENDE ZU AUFSTELLUNGSPLAN

T.N.,19.6.1992

Diese Legende beinhaltet die gebräuchlichsten Optionen zu einer KELLENBERGER-Rundschleifmaschine. Die effektiv eingesetzten Komponenten sind auf dem Aufstellungsplan ersichtlich.

This key shows the most commonly used options available for KELLENBERGER cylindrical grinding machines. The component parts actually used can be seen on the erection plan.

Cette légende indique les options les plus fréquentes pour les rectifieuses cylindriques KELLENBERGER. Les composants effectivement utilisés figurent sur le plan d'encombrement.

1	OELBEHÄLTER RESERVOIR D'HUILE OIL TANK	13	INTECLON FILTER TYP 28 B 3 / 600 INTECLON FILTRE TYP 28B 3 INTECLON FILTER TYP 28B 3
2	ELEKTRO - SCHALTSCHRANK ARMOIRE DE CDE ELECTRIQUE ELECTRICAL SWITCH PANEL	14	SCHLAMMWAGEN / 600 CHARIOT A SEDIMENTS SEDIMENT CART
3	CA. 5,5 kW STROMANSCHLUSS RACCORDEMENT ELECTRIQUE POWER CONNECTION	15	BEDA TYP 1040 / 600 UNIVERSALFILTER FILTRE UNIVERSEL UNIVERSAL FILTER
4	AUFLAGEFLÄCHEN SURFACE D'APPUI ERECTION SURFACE	16	DARENTH 1040 / 600 UNIVERSALFILTER FILTRE UNIVERSEL UNIVERSAL FILTER
5	SCHMIEREINHEIT UNITE DE GRAISSAGE LUBRICATION UNIT	17	MAGNETFILTER SAM / SAM-G / 600 FILTRE MAGNETIQUE MAGNETIC FILTER
6	KÜHLMITTEL BEHÄLTER CLIMATISEUR AIR CONDITIONER	18	BEDA TYP 1030 / 1000 UNIVERSALFILTER FILTRE UNIVERSEL UNIVERSAL FILTER
7	STREULI SPB 2 / 600 UNIVERSALFILTER FILTRE UNIVERSEL UNIVERSAL FILTER	19	STREULI SPB 2 / 1000 UNIVERSALFILTER FILTRE UNIVERSEL UNIVERSAL FILTER
8	STREULI SPB 3 / 600 UNIVERSALFILTER FILTRE UNIVERSEL UNIVERSAL FILTER	20	OELWANNE F.HYDR.ZYKLON / 600 GOUTTIERE A L'HUILE HYDROCYCLONE SAVE-OIL HYDROCYCLONE
9	STREULI SAM G 3 / SPB 2 / 1000 UNIVERSALFILTER FILTRE UNIVERSEL UNIVERSAL FILTER	21	OELWANNE F. MASCHINE / 600 GOUTTIERE A L'HUILE MACHINE SAVE-OIL MACHINE
10	BEDA TYP 1030 / 600 UNIVERSALFILTER FILTRE UNIVERSEL UNIVERSAL FILTER	22	OELWANNE F. HYDRAULIK / 600 GOUTTIERE A L'HUILE HYDRAULIQUE SAVE-OIL HYDRAULIC SYSTEM
11	DARENTH/PHILIPS / TYP 1020 / 1000 UNIVERSALFILTER FILTRE UNIVERSEL UNIVERSAL FILTER	23	STREULI SPB 4 / 600 UNIVERSALFILTER FILTRE UNIVERSEL UNIVERSAL FILTER
12	BEDA TYP 1020 / 1000 UNIVERSALFILTER FILTRE UNIVERSEL UNIVERSAL FILTER	24	STREULI SAMG -5 / SPB -4 / 1500 UNIVERSALFILTER FILTRE UNIVERSEL UNIVERSAL FILTER



KELLENBERGER

Präzisionsschleifmaschinen und -Systeme

#### 4.1.3 Transport

Zum Aufhängen der Maschine (montiert auf dem Kistenboden) sind zwei Seile zu etwa 8 m notwendig.

##### ACHTUNG

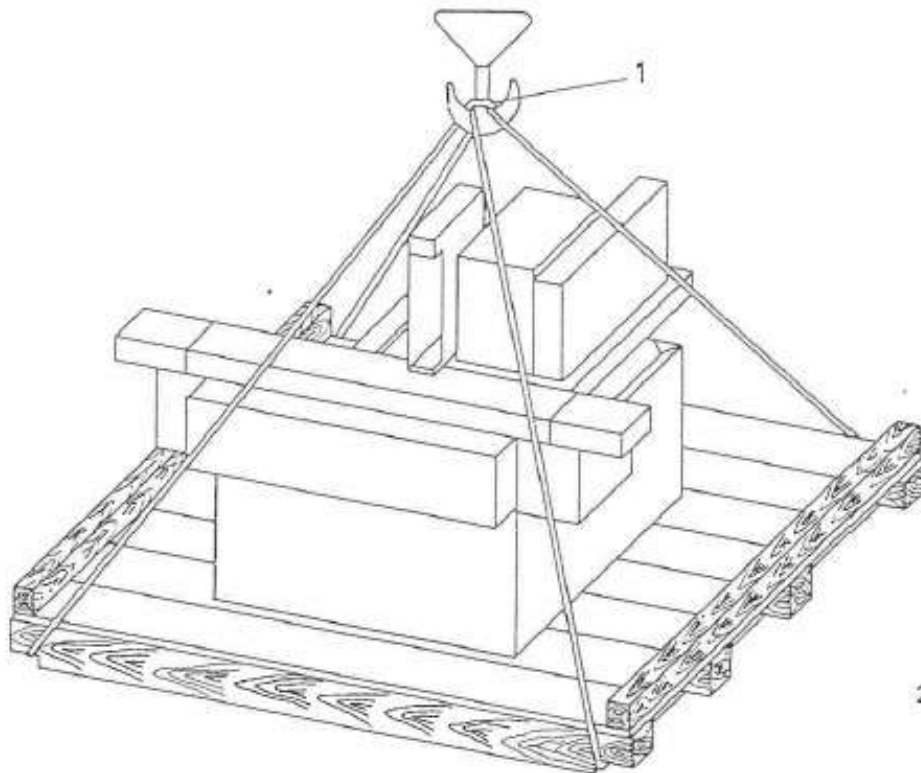
Die Tragseile müssen so angelegt werden, dass keine Maschinenteile beschädigt werden. Unterlegen von Holzbalken können die Teile vor Beschädigungen schützen.



Transportsicherungen sind erst am definitiven Standort zu entfernen.

##### Bezeichnung der Teile

- 1 Seil verschlaufen



29.1835



**KELLENBERGER**

Präzisionsschleifmaschinen und -Systeme

UNIVERSALSCHLEIFMASCHINE U  
TRANSPORT UND INSTALLATION

SEITE 4-4

Zum Aufhängen der Maschine (ohne Kistenboden) sind zwei Seile gemäss Zeichnung anzubringen.

**ACHTUNG**

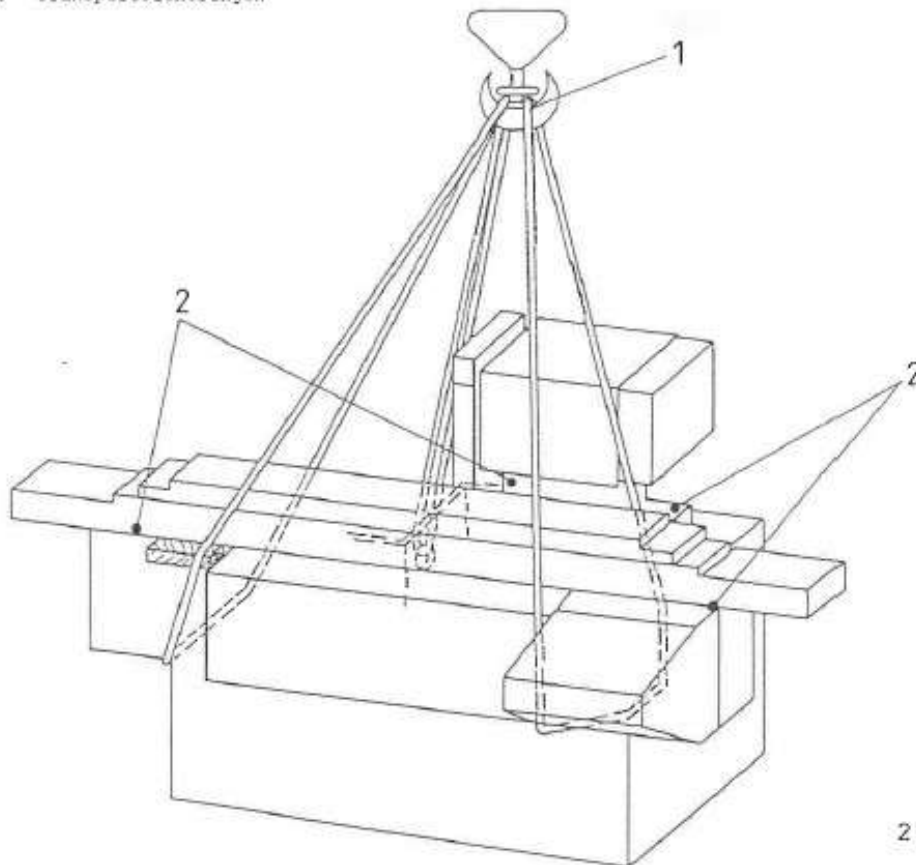
Die Tragseile müssen so angelegt werden, dass keine Maschinenteile beschädigt werden. Unterlegen von Holzbalken können die Teile vor Beschädigungen schützen.



Transportsicherungen sind erst am definitiven Standort zu entfernen.

Bezeichnung der Teile

- 1 Seil verschlaufen
- 2 Transportsicherungen



29.1902



**KELLENBERGER**

Präzisionsschleifmaschinen und -Systeme



PROTOCOLO DE PRUEBA – TEST CERTIFICATE – PRÜFPROTOKOLL – CERTIFICAT DE CONTRÔLE

Marca Trademark Marke Marque	<b>KELLENBERGER</b>	Modelo Model Modell Modèle	<b>1000 U - 175 (ref. 32461-2314)</b>
---------------------------------------	---------------------	-------------------------------------	---------------------------------------

*on request*

PRESENTACION FOTOGRAFICA  
FOTOGRAFISCHE PRÄSENTATION

PHOTOGRAPHIC PRESENTATION  
PRÉSENTATION PHOTOGRAPHIQUE

Marca Trademark Marke Marque	<b>KELLENBERGER</b>	Modelo Modél Modell Modèle	<b>1000 U - 175 (ref. 32461-2314)</b>
---------------------------------------	---------------------	-------------------------------------	---------------------------------------



